

Distr.: General  
22 June 2011  
Arabic  
Original: English

الجمعية العامة  
مجلس الأمن



مجلس الأمن  
السنة السادسة والستون

الجمعية العامة

الدورة الخامسة والستون

البند ٣٤ من جدول الأعمال

النزاعات التي طال أمدها في منطقة مجموعة بلدان  
جورجيا وأوكرانيا وأذربيجان ومولدوفا وآثارها على  
السلام والأمن والتنمية على الصعيد الدولي

رسالتان متطابقتان مؤرختان ١٧ حزيران/يونيه ٢٠١١ موجهتان إلى الأمين  
العام ورئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجورجيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل طيه بيان وزارة خارجية جورجيا بشأن الهجوم الذي شنته قوات  
الاحتلال الروسية مؤخراً على السكان المدنيين لقرية تقع في مقاطعة غالي (انظر المرفق).

وأرجو ممتناً تعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق الدورة  
الخامسة والستين للجمعية العامة، في إطار البند ٣٤ من جدول الأعمال، ومن وثائق  
مجلس الأمن.

(توقيع) ألكسندر لومايا

الممثل الدائم



مرفق الرسالتين المتطابقتين المؤرختين ١٧ حزيران/يونيه ٢٠١١ الموجهتين إلى الأمين العام ورئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجورجيا لدى الأمم المتحدة

بيان وزارة خارجية جورجيا بشأن الهجوم الذي شنته قوات الاحتلال الروسية مؤخراً على السكان المدنيين لقرية تقع في مقاطعة غالي

في ١٠ حزيران/يونيه ٢٠١١، حوالي الساعة الخامسة صباحاً بالتوقيت المحلي، دخلت قوات الاحتلال الروسية وعصابات أبخازية قرية بيشوري الواقعة في مقاطعة غالي، وأسأؤوا معاملة السكان المحليين واعتدوا عليهم بدنياً واعتقلوا البعض من أهالي القرية. وقد تم بالفعل التأكد من هوية بعض المعتقلين؛ وهم تاماز وتيمور أورجانيا، وغوجي شاماتافا، وماموكا بعبايا.

إن الاتحاد الروسي، بتنفيذ مثل هذه الأعمال الاستفزازية، إنما يستمر في زيادة الوضع القائم في المناطق المحتلة من جورجيا تدهوراً. وهذه الأحداث دليلٌ واضح على مدى تعرُّض حقوق الإنسان والحريات الأساسية للانتهاك على يد نظام الاحتلال الروسي.

إن وزارة خارجية جورجيا تهيّب بالمجتمع الدولي، وبخاصة الأمم المتحدة ومنظمة الأمن والتعاون في أوروبا ومجلس أوروبا، إلى اتخاذ الإجراءات اللازمة لمنع الاتحاد الروسي من اضطهاد السكان المنحدرين من أصل جورجي في الأراضي الجورجية المحتلة، ولضمان حماية حقوق الإنسان والحريات الأساسية للسكان المحليين.

تбилиسي، ١٠ حزيران/يونيه ٢٠١١